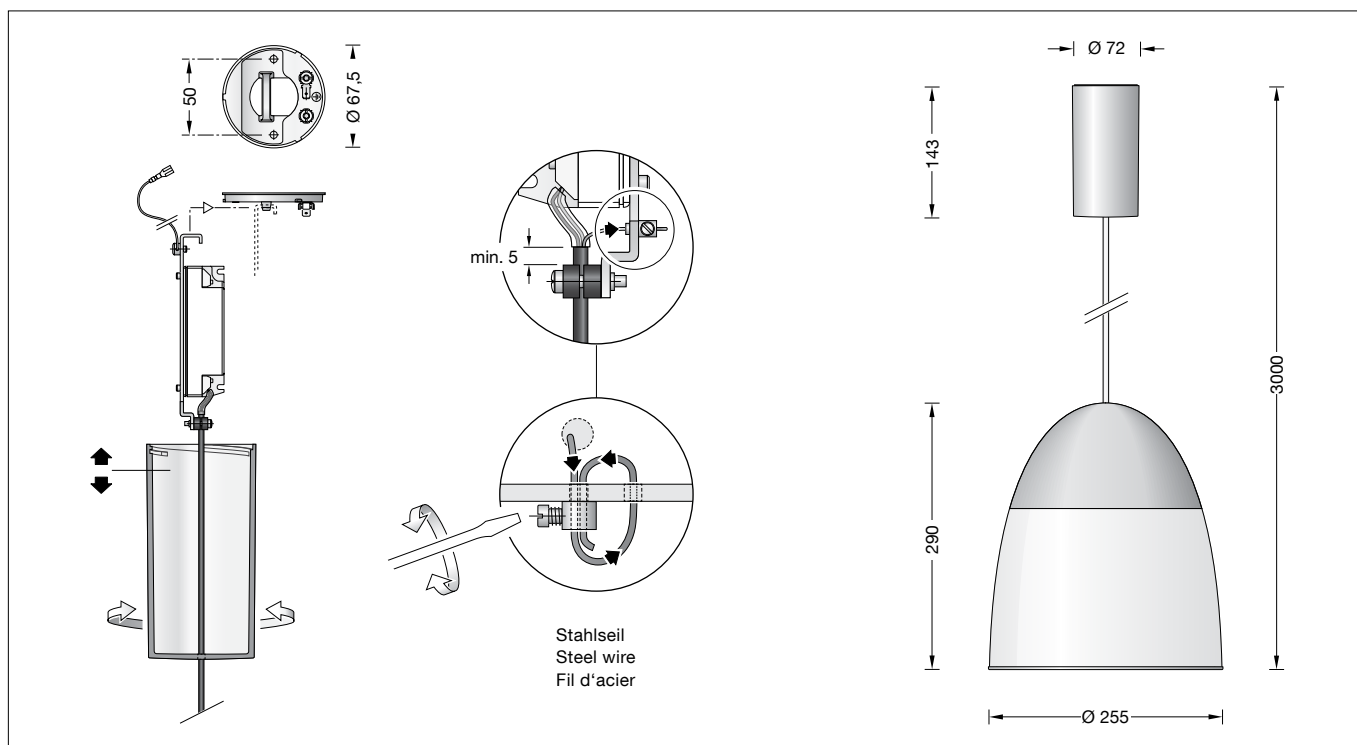


**BEGA****56 568.3**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Pendant luminaire for indoor use  
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pendelleuchte · Innenleuchte für freistrahlen-  
 und gleichmäßiges Licht aus mundgeblasenem  
 Opalglas, seidenmatt und mit Metallgehäuse.

**Produktbeschreibung**

Leuchtengehäuse aus Metall,  
 Oberfläche Aluminium poliert  
 Mundgeblasenes Opalglas,  
 seidenmatt, mit Gewinde  
 Leitungspendel · Mantelleitung schwarz  
 2 x 0,5<sup>2</sup> mit 1 Stahlseil  
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 3000 mm  
 LED-Netzteil im Baldachin  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-275 V  
 DALI-steuerbar  
 Anzahl der DALI-Adressen: 1  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
 Basisisolierung vorhanden  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporäre thermische Regulierung der  
 Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-  
 empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte  
 abzuschalten  
 Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der  
 Energieeffizienzklasse(n) D  
 Gewicht: 3,6 kg

**Instructions for use****Application**

Pendant luminaire · indoor luminaire for free-  
 radiating and uniform light made of hand-blown  
 opal glass, satin matt. Metal luminaire housing.

**Product description**

Metal luminaire housing,  
 finish Polished aluminium  
 Hand-blown opal glass,  
 satin matt, with screw neck  
 Black flex suspension 2 x 0,5<sup>2</sup>  
 with 1 steel messenger wire  
 Overall length of luminaire approx. 3000 mm  
 LED power supply unit inside canopy  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-275 V  
 DALI-controllable  
 Number of DALI addresses: 1  
 A basic isolation exists between power cable  
 and control line  
 BEGA Thermal Control®  
 Temporary thermal regulation to protect  
 temperature-sensitive components without  
 switching off the luminaire  
 Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 This product contains light sources of energy  
 efficiency class(es) D  
 Weight: 3.6 kg

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Suspension · luminaire d'intérieur à répartition  
 de lumière diffuse et uniforme en verre opale  
 soufflé à la bouche, satiné mat. Avec armature  
 métallique.

**Description du produit**

Armature métallique,  
 finition Aluminium poli  
 Verre opale soufflé à la bouche,  
 satiné mat, avec filetage  
 Suspension par câble noir 2 x 0,5<sup>2</sup>  
 avec 1 fil d'acier  
 Longueur totale du luminaire  
 d'environ 3000 mm  
 Boîtier d'alimentation LED dans cache-piton  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DC 176-275 V  
 pour pilotage DALI  
 Nombre d'adresses DALI : 1  
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et  
 les câbles de commande  
 BEGA Thermal Control®  
 Régulation thermique temporaire de la  
 puissance des luminaires pour protéger les  
 composants sensibles à la température, sans  
 pour autant éteindre les luminaires  
 Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Ce produit contient des sources lumineuses de  
 classe d'efficacité énergétique D  
 Poids: 3,6 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 17,5 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 19,8 W                            |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## 56 568.3 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0327/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI > 90     |
| Modul-Lichtstrom       | 2820 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2199 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 111,1 lm/W   |

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen. Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Baldachin und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 17.5 W                            |
| Luminaire connected wattage | 19.8 W                            |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## 56 568.3 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0327/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI > 90     |
| Module luminous flux          | 2820 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 2199 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 111,1 lm/W   |

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead the mains supply cable through the mounting plate. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Make earth connection to mounting plate. Pull canopy down the cable and fit hanger to hook. Make earth connection between canopy and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals. For digital control please use the connecting terminal (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate and turn it clock-wise to the stop.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 17,5 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 19,8 W                            |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$ |

## 56 568.3 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0327/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI > 90     |
| Flux lumineux du module       | 2820 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 2199 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 111,1 lm/W   |

## Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Passer le câble par la platine de fixation. Fixer la platine de fixation sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation. Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet. Procéder à la mise à la terre à la fiche de cache-piton et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers. Pour pilotage numérique utiliser le bornier (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation et le tourner vers la droite jusqu'à l'arrêt.

### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.  
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.  
Anschlussadern aus Netzteilklemme entfernen.  
Schrauben am Zugentlaster lösen.  
Transparenten Schutzschlauch von Leitung abnehmen.  
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 60 mm abisolieren.  
4 Fülladern der Leitung bis zum Rand der Mantelisolierung kürzen.  
Stahlseil ca. 60 mm abisolieren und Stahlseilende ca. 10 mm verzinnen.  
Rote und schwarze Ader ca. 7 mm absetzen und verzinnen.  
Transparenten Schutzschlauch über rote und schwarze Ader bis zum Rand der Mantelisolierung schieben.  
Leitung mittels Zugentlaster fixieren - siehe Skizze.  
Stahlseil 2x durch die Stahlseilklemme führen und Sicherungsschraube wieder fest anziehen. Beim Zurückführen des Stahlseils ist die Bohrung seitlich der Stahlseilklemme im Netzteilhalter zu verwenden.  
Anschluss **rot** auf "LED +" und Anschluss **schwarz** auf der mit "700 mA" gekennzeichneten Netzteilklemme vornehmen.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausschrauben.  
Befestigungsschrauben der LED-Einrichtung lösen.  
Hinweis:  
LED-Einrichtung kann ggf. im Leuchtengehäuse festsitzen.  
LED-Einrichtung daher durch Kippen / Ziehen am Gewinde aus dem Leuchtengehäuse lösen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
LED-Einrichtung montieren.  
Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen.  
Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.

### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.  
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.  
Remove connection lines from power supply unit terminal.  
Loosen screws of the cable strain relief.  
Remove transparent protective sleeve.  
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 60 mm.  
Shorten 4 fill in lines of the cable up to the edge of the stripping.  
Strip coating of steel wire about 60 mm and tin steel wire end about 10 mm.  
Strip the red and black line approx. 7 mm and tin it.  
Slide the transparent protective sleeve over the red and black line until the edge of the stripping.  
Tighten cable by using the cable strain relief - see sketch.  
Lead steel wire twice through the steel wire clamp and fix it by tighten the set screw. While returning the steel wire, the lateral drill hole in the hanger next to the steel wire clamp is to be used.  
Make connection **red** to "LED +" and connection **black** to the marked terminal "700 mA" of the power supply unit.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
Defective glass must be replaced.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system.  
Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Loosen fixing screws of the LED-unit.  
Note:  
LED-unit may possibly be stuck inside the luminaire housing.  
It is therefore recommended to release the LED-unit by tilting it at the thread.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Reinstall LED-unit.  
Check the gasket and replace, if necessary.  
Screw glass into luminaire housing by turning it clockwise.

### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.  
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.  
Enlever les brins de raccordement des bornes du boîtier d'alimentation.  
Dévisser les vis du serre câble.  
Enlever la gaine de protection transparent du câble, le raccourcir à la longueur désirée et le dénuder à  $\pm 60$  mm.  
Raccourcir 4 fils sans conducteur interne du câble jusqu'au bord de la partie dénudé.  
Dénuder le fil d'acier à  $\pm 60$  mm et étamer l'extrémité à  $\pm 10$  mm.  
Dénuder les conducteurs rouge et noir à  $\pm 7$  mm et l'étamer.  
Recouvrir le câble entier de la gaine de protection transparent jusqu'au bord de la partie dénudé.  
Fixer le câble avec le serre câble - voir maquette.  
Passer le fil d'acier deux fois à travers le bornier de fixation et re-serrer la vis de sécurité. En rentrant le câble d'acier, utilisé le trou latéral du bornier de fixation du suspendeur.  
Procéder au raccordement des conducteurs au bloc d'alimentation **rouge** à "LED +" et **noir** à la borne marqué de "700 mA".

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension.  
Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.  
Dévisser les vis de l'équipement d'alimentation LED.  
Remarque:  
L'équipement d'alimentation LED risque d'être bloqué dans le luminaire.  
Il est donc recommandé de le faire basculer dans la carcasse afin de le desserrer.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Installer l'équipement d'alimentation LED.  
Vérifier et remplacer le joint le cas échéant.  
Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

### Ersatzteile

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Ersatzglas      | 11 003 077 40RG |
| LED-Netzteil    | DEV-0402/700i   |
| LED-Modul 3000K | LED-0327/930    |

### Spares

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Spare glass           | 11 003 077 40RG |
| LED power supply unit | DEV-0402/700i   |
| LED module 3000K      | LED-0327/930    |

### Pièces de rechange

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Verre de rechange       | 11 003 077 40RG |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0402/700i   |
| Module LED 3000K        | LED-0327/930    |